DA

Polyesterharz

Zweikomponentenharz-Polyesterharz zur Verwendung in Verbindung mit Glasfasermatte und Glasfaservlies. Zum Füllen von Löchern in Unterguträndern aus Stahl, Aluminium, Holz, Beton und Polyester. Geeignet für die Herstellung von Gegenständen, für die eine Form gebraucht wird. Produktbestandteile: Elastisch. Beständig gegen Chemikalien und Witterungs-einflüsse. Hervorragende Haftung. Nach Aushärtung zur mechanisch schleifbar. Verarbeitungszeit 6 - 8 Minuten MK 25 % Härter zu verwenden. Gebrauchsanweisung: Den Untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die Glasfasermatte mit einem kleinen Überstand auf Maß zuschneiden. Die benötigte Menge Polyesterharz mit dem Härter mischen. Die Mischung auf die Glasfasermatte auftragen. Die Matte vom Rand hin zum Inneren an die glasfasermatte aanbrengen. Die Matte vom Rand hin mit Polyesterharz einstreichen. Anschließend die Glasfasermatte anbringen und mit Polyesterharz einstreichen. Beste Verarbeitungstemperatur 15 - 25°C. Schaufeln nach 40 Minuten. Je nach dem Schaden kann dieses Verfahren wiederholt werden. Nach Aushärtung schleifen und gut mit Fettnapfwasch nachbearbeiten. Die Trockenzeit hängt von den Umgebungstemperatur ab. Weekendsteiger sollten nach Gebrauch reinigen. Überschüssiges mit Harz vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens halbtar bis siehe an andere/ Stelle auf der Verpackung (ineg).

NL

Polyesterhars

2-componenten polyester hars te gebruiken in combinatie met glasvezelmat en glasvezelvlies. Voor het dichten van gaten in ondergronden van staal, aluminium, hout, beton en polyester. Geschikt voor het creëren van voorwerpen, waarbij een mal gebruikt wordt. Productkenmerken: Elastisch. Bestandig tegen chemicaliën en weersinvloeden. Uitstekende hechting Na uitharding alleen mechanisch schuurbaar. Verwerkingstijd 6 tot 8 minuten Met 25 % Harter zu verwenden. Gebruiksaanwijzing: Den Untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die Glasfasermatte mit einem kleinen Überstand auf Maß zuschneiden. De benodige hoeveelheid polyesterhars mengen met de harder. De harder van het de mengsel. Aan het polyesterhars mengen en de glasvezelmat aanbrengen. De Matte vom Rand hin mit Polyesterharz einstreichen. Anschließend die Glasfasermatte anbringen und mit Polyesterharz einstreichen. Beste Verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schaufeln na 40 minuten. Je nach dem Schaden kann dieses Verfahren wiederholt werden. Nach Aushärtung schleifen und gut mit Fettnapfwasch nachbearbeiten. De Trockenzeit hängt von den Umgebungstemperatur ab. Weekendsteiger sollten nach Gebrauch reinigen. Überschüssiges mit Harz vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens halbtar bis siehe an andere/ Stelle auf der Verpackung (ineg).

FR

Résine polyester

Résine polyester à 2 composants à utiliser en combinaison avec le mat de verre et le tissu de verre. Pour combler les trous sur des surfaces en acier, aluminium, bois, béton et polyester. Convient pour la création d'objets nécessitant un moule. Caractéristiques du produit: Elastique. Résistant aux produits chimiques et aux intempéries. Excellente adhérence. après l'empilé du durcissez-vous, utilisez mécanique uniquement. Durée de vie en pot : 6 à 8 minutes. Ajouter 2,5 % de durcisseur. Mode d'emploi : Poncez le support et nettoyez-le, séchez-le et éliminez toutes traces de graisse. Couper le mat de verre à la taille adaptée, en débordant légèrement. Mélanger au durcisseur la quantité de polyester nécessaire. Appliquez le mélange de polyester et le mat de verre. Enduire le mat de verre de polyester en commençant par les bords. Appliquer ensuite le tissu de verre et enduire de résine polyester. Températures de traitement comprises entre 15 et 25°C. Poncer après 40 minutes. Selon les dommages, cette procédure peut être répétée. Après le sablage et l'empilé du durcissez, appliquez un mastic acrylique à appliquer jetmej tmel. Doba schnutí závisí na okolní teplotě. Po použití očistěte nástroje. Nezahrňujte v nádobě zbytek těký smíchaný s tuhidem. Tmavnivost vte obal (eep).

CZ

Polyesterová pryskyřic

Dvousložková polyesterová pryskyřice, použitá se s hrubou skleninovou tkaninou a skleninovou plstí. Slouží k vyplnění děr na ocelových, dřevěných, betonových i plastových podkladech a na polyestru. Vhodné k výrobě produktů, při jejich tvorbě je nutná forma. Popis výrobku: Elastický. Odolný vůči chemickým prostředkům a povětrnostním vlivům. Výborná přilnavost. Po vytvrzení lze brousit pouze mechanicky. Doba zpracovatelnosti 6 až 8 minut. Přidává se 2,5 % tuhidlu. Návod k použití: Obrousit povrch, očistěte ho, ujistěte se, že je suchý a bez mastnoty. Nářezte skleninovou tkaninu na požadovanou velikost, ponechte malý přesah. Požadované množství polyesterové pryskyřice smíchejte s tuhidlem. Nanesení pryskyřice na okraje opravované díry a přilepte hrubou skleninovou tkaninu. Zbytek zachěte na skleninovou tkaninu nanášet polyesterovou pryskyřicí. Poté naneste skleninovou plsť a potřete polyesterovou pryskyřicí. Teplota zpracování 15 - 20°C. Po mezivé brousit po 40 minutách. V závislosti na míře poškození lze postup opakovat. Po vytvrzení můžete brousit, popř. nejprve aplikovat jemný tmel. Doba schnutí závisí na okolní teplotě. Po použití očistěte nástroje. Nezahrňujte v nádobě zbytek těký smíchaný s tuhidem. Tmavnivost vte obal (eep).

I

Resina di poliestere

Resina di poliestere da 2 componenteto para utilizar em combinação com esteira de fibra de vidro e lana de fibra de vidro adjuntos. Para selenar aguajeros en superficies de acero, aluminio, madera, cemento y poliéstere. Adecuado para crear objetos para los que hace falta un molde. Características del producto: Elástico. Resistente a los productos químicos y las inclemencias del tiempo. Excelente adhesión. Después de endurecer, sólo se puede lijar con máquina. Vida útil de 6 a 8 minutos. Mayor dureza añadir 2,5% Instrucciones de uso: Lije la superficie y limpiela, seque y elimine grasas. Corte la esteira de fibra de vidro del tamaño correcto, con una pequeña solapa. Mezcle la cantidad necesaria de poliéster con el endurecedor. Recubra los bordes del agujero a ser reflenados con la resina de poliéster y aplique la esteira de fibra de vidro. Recubra la esteira con resina de poliéster, empezando por el borde. Después aplique la lana de fibra de vidrio y extienda la resina de poliéster. Temperatura de trabajo entre 15 y 25°C. Lijelle pasados 40 minutos. Dependiendo de los daños, se puede repetir este procedimiento. Después de endurecer, lije, y si lo desea aplique una masilla fina. El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente. Después de su uso, limpie las herramientas. No almacene el material sobrante, mezclado con endurecedor, en el envase. Valdez hasta «siae en el envase (eep).

PL

Żywica polestrowa

2-składnikowa żywica polestrowa do użytku w połączeniu z matą i wełną szklaną. Do wypełniania ubytków w powierzchniach stalowych, aluminiowych, drewnianych, betonowych i polestrowych. Nadaje się do tworzenia dzieł/dzieł, które trzeba formować. Parametry Właściwości: Odporny na środki chemiczne i na czynniki atmosferyczne wszystkie w amnaniac. Przeszlifowanie możliwe tylko ręcznie po utwardzeniu. Czas Żywotności: od 6 do 8 minut. Konieczność dodania utwardzacza 2,5%. Sposób użycia: Powierzchnię wyszlifować papierem ścierny, następnie oczyścić zabrudzeń, osuszyć i odtłuścić. Wyciąć odpowiedni kształt z maty z wełną szklanej z odpowiednią zakładką. Wymieszać odpowiednią ilość polestru z utwardzaczem. Nanosować żywicę polestrową, biorąc pod uwagę uszkodzenia, i nałożyć matę z wełną szklanej. Nasmarować matę żywicą polestrową, zaczynając od krawędzi. Następnie nałożyć warstwę wełny szklanej i nasmarować żywicą polestrową. Temperatura robocza 15-25°C. Możliwość zeszlifowania po 40 minutach. W zależności od uszkodzenia można powtórzyć tę procedurę. Po stwardnieniu zeszlifować, a jeśli to konieczne, nanieść szpachlówkę drobnoziarnistą. Czas schnięcia zależy od temperatury otoczenia. Po użyciu wyczyścić narzędzia. Nie przechowywać w pojemniku nadmiaru materiału wymieszanego z utwardzaczem. Termin przydatności do użycia zależy od krwięci miejsca na opakowaniu (eep).

RUS

Resina de Poliester

Resina poliéster, 2 componentes, para ser utilizada em combinação com revestimento de fibra de vidro e fibra de vidro. Para encher buracos em superfícies de aço, alumínio, madeira, betão e poliéster. Adequado para a criação de objectos para os quais é requerido um molde. Características do produto: Elástico. Resistente à geadas e às influências climatéricas. Adesão excelente. Após o endurecimento, só pode ser lixado de forma mecânica. Tempo de actuação de 6 a 8 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2,5%. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Cortar o revestimento a fibra de vidro no tamanho correcto, com uma pequena sobreposição. Misturar a quantidade requerida de poliéster com o endurecedor. Revestir as extremidades do buraco a ser reparado com resina poliéster e aplicar o revestimento a fibra de vidro. Cobrir o revestimento com resina poliéster, começando no extremidade. Depois aplicar os flocos de fibra de vidro e cobrir com a resina poliéster. Temperatura de actuação 15 - 25°C. Após 40 minutos lixar. Dependendo do dano, este procedimento pode ser repetido. Após o endurecimento, lixar e, se desejado, aplicar um betume fino. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização limpar com a aguarrás. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem ver na embalagem (data de expiração).

SE

Resina de Poliester

2-komponentharz polyesterharz zum Verwendung in Verbindung mit Glasfasermatte und Glasfaservlies. Zum Füllen von Löchern in Unterguträndern aus Stahl, Aluminium, Holz, Beton und Polyester. Geeignet für die Herstellung von Gegenständen, für die eine Form gebraucht wird. Produktbestandteile: Elastisch. Beständig gegen Chemikalien und Witterungs-einflüsse. Hervorragende Haftung. Nach Aushärtung zur mechanisch schleifbar. Verarbeitungszeit 6 - 8 Minuten MK 25 % Härter zu verwenden. Gebrauchsanweisung: Den Untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die Glasfasermatte mit einem kleinen Überstand auf Maß zuschneiden. De benodige Meerpe Polyesterharz mit dem Härter mischen. De Mischung auf die Glasfasermatte aanbrengen. De Matte vom Rand hin mit Polyesterharz einstreichen. Anschließend die Glasfasermatte anbringen und mit Polyesterharz einstreichen. Beste Verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schaufeln na 40 minuten. Afhankelijk van de reparatie, kan deze procedure herhaald worden. Na uitharding schuren en eventueel afvlenken met fijnkunsmaat. De droogtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Geneesheer/gebruiker reinigen. Überschüssiges mit Harz vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens halbtar bis siehe an andere/ Stelle auf der Verpackung (ineg).

DK

Polyester Resin

Polyesterharpiks på tokomponentbasis til anvendelse sammen med glasfibermåtte og glasfibervlies. Til udfyldning af huller i overflader af stål, aluminium, træ, beton og polyester. Egnet til fremstilling af genstande, hvor der kræves en form. Produktbestandelen: Elastisk. Modstandsdygtig overfor kemikalier og vejrets påvirkninger. Fremragende vedhæftning. Efter hærdning kun kan slibes mekanisk. Medens anvendelsestid: 6-8 minutter. Tilsæt hærdemiddel 2,5%. Beskrivelse: Slib overfladen og rengør den, dæn det tørt og fri for fedt. Tilskær glasfibermåtten til korrekt størrelse, så den overlapper en anelse. Bland den nødvendige mængde polyester med hærdemiddel. Smør kanterne i hullet, som skal fyldes, med polyesterharpiks, og pålæg glasfibermåtten. Smør måtten med polyesterharpiks ved at starte fra kanterne. Pålæg derefter glasfiberfibrene, og pålæner polyesterharpiks. Behandlingstemperatur. 15 grad C. Kan slibes efter 40 minutter. Afhængig af skadens beskaffenhed kan fremgangsmåden gentages. Slib efter hærdning, og giver fint kit hvis ønsket. Tørretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hærdemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (ev).

EST

Polüestervaik

2-osaline polüestervaik kaasutamiseks koos klaaskiud matt ja klaaskiud fliisga. Tõras-, auklemis-, pudi-, betoon- ja polüesterpinnalede aukude täitmiseks. Sobiv vormitavate objektide tegemiseks. Toote omadused: Elastne. Vastupidav kemikaalidele ja ilmastikuoludele. Ülihea kleepuvus. Pärast kõvenemist ainult mehaaniliselt lihvitav. Kasutusaeg 6-8 minutit. Schendjad harderi 2,5 %. Kasutusjuhend: Lihvige pind ning kuivatage, seejärel eemaldage mustus ja rasv. Lõigake klaasiid matt sellise varuga sõite tükk. Segage vajalik kogus polüesterit kõvendiga. Mõlaige täidetava augu ääred polüestervaiguga ja lisage klaasiikud matt. Määrige polüestervaik mattele alustades äärest. Seejärel viske klaasiikd fliisja peale, med polüesterhapega, ja pilder glasfiberkiidlem. Sinse mätten med polyesterharpiks ved at starte fra kanterne. Pilter derefter glasfiberfibrene, og pålæner polyesterharpiks. Behandlingstemperatur. 20 grad C. Kan slibes efter 40 minutter. Afhængig af skadens beskaffenhed kan fremgangsmåden gentages. Slib efter hærdning, og giver fint kit hvis ønsket. Tørretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hærdemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (ev).

FIN

Polyesterhartsi

2-komponenttinen polyesterhartsi, jota käytetään lasikuitukuitan ja vuokaan kanssa. Teräs-, alumiini-, puu-, betoni- ja polyesterpinnalde alueiden reikien täyttämiseen. Soveltuu muotilla tehtävien esineiden luoministeen. Tuotteen ominaisuudet: Joustava. Joustaa kemikaalien ja sään vaikutuksilla. Erinomaiset kiinnitysominaisuudet. Kovettumisen jälkeen voidaan hioa vain mekaanisesti. Muotoilu 6-8 minuutista. Lisätävä 2,5-prosenttinen kovettaja. Käyttöohje: Hio pinta, puhdista ja huuva se sekä poista rasva. Leikkaa lasikuitukuitu oikean kokoisksi niin, että reunat menevät hieman yli. Sekoitaa tarvittava määrä polyesteriä kovettajan kanssa. Kiilittakaa täytettävä reikä ympäröivä polyesteriharpilla ja levitetä lasikuitu. Kiilittakaa siten alusta alusta polyesteriharpilla alueen muinista. Kiilittakaa lasikuitumatto ja levitetä polyesteriharpilla. Käsittelylämpötila 15-25 astetta. Hiottavissa 40 minuutin kuluttua. Vaurioista riippuen tätä toimenpide voidaan toistaa. Kovettumisen jälkeen hiokaa. Halutessanne voitte levittää pääle ohuen kitin. Kuluvmisaika riippuu ympäristön lämpötilasta. Puhdistakaa työkalut käytön jälkeen. Kovettajan sekoitettua ylimäärästä ainetta ei saa säilyttä purkissa. Viimeinen myyntipäivä merkitty pakkauksiin (eeng).

GB

Polyester Resin

2 component polyester resin to be used in combination with fibreglass mat and fibreglass fleece. To fill holes in surfaces of steel, aluminium, wood, concrete and polyester. Suitable to create objects for which a mould is required. Product characteristics: Elastic. Resistant to the effects of chemicals and weather influences. Excellent adhesion. After hardening, only mechanically sandable. Potlife 6 to 8 minutes. Add hardener 2.5 %. Instructions for use: Sand the surface and make it clean, dry and free of grease. Cut the fibreglass mat to the correct size, with a small overlap. Mix the required amount of polyester with the hardener. Smear the edges of the hole to be filled with polyester resin and apply the fibreglass mat. Smear the mat with polyester resin, starting at the edge. Then apply the fibreglass fleece and smear with polyester resin. Processing temperature 15 - 25°C. Sandable after 40 minutes. Depending on the damage, this procedure can be repeated. After hardening, sand and when desired apply a fine putty. The drying time depends on the ambient temperature. After use, clean the tools. Do not store the surplus material, mixed with hardener, in the can. Shelf life till see elsewhere on the packaging (eng.)

LT

Poliesterinė mastika

Dvikomponentė poliesterinė derva, skirta naudoti kartu su stiklo pluoštu ir stiklo pluošto vata. Pleno, aluminio, medžio, betono ir poliesterio paviršių kiaurymės užpildyti. Tinka sukurti daiktams pagal šabloną. Produkto savybės: Elastinga. Atsparus cheminiams medžiagoms ir oro sąlygoms poveikiui. Pasižymi puiki geru adhezija. Po sukietėjimo galima tik mechaniškai šlifuoti. Paruošties trinka nuo laiko 6 – 8 min. Reikia įmaišyti 2,5% kietiklio. Naudojimo instrukcija: Paviršių šlifuokite ir užtikrinkite, kad jis būtų švaru, sausas ir be taukų pedsakų. Iškirpkite reikiamo dydžio stiklo pluošto dembę, palikdami nedidelę užlaidą. Sumaišykite reikiamą poliesterio kiekį su kietiklio. Užtepkinos kiaurymės kraštus poliesteriu ir uždėkite stiklo pluošto dembę. Sutepkite dembę poliesteriu derva, pradedami nuo krašto. Turinti sukietėjo stiklo pluošto vatą ir sutepkite poliesteriu derva. Apdirbimo temperatūra 15 – 25°C. Galima šlifuoti po 40 minučių. Priklausomai nuo pažeidimo, šią procedūrą galima kartoti. Po sukietėjimo šlifuokite ir jei reikia, padengkite smulkia glaistu. Džiovinimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros. Po naudojimo nuvalykite įrankius. Dvikomponentė medžiaga, sumaišyta su kietiklio medžiaga liekučių, Tinkamumo laikas: žr. kitoje vietoje arti pakuotės (sparkis.)

LV

Poliestera sveķi

Divkomponentu poliestera sveķi pielietojumam kombinācijā ar stiklapluša sietlinu un stiklapluša fleece' auduma. Caurumu aizpildīšanai tērauda, alumīnja, koka, betona un poliestera virsmās. Piemērots objektu izveidošanai, kuriem nepieciešama veidne. Produkta raksturojums: Elastīgs. Izturīgs pret ķīmiskajām vielām un atmosfēras ietekmēm. Lieliska adhezija. Pēc sacietēšanas to var slīpēt tikai ar mehānisku ierīci. Jāsākas to izmantot 6 - 8 stundas. Pievienojiet 2,5% cietinātāja. Lietošanas instrukcija: Nožāvējiet virsmu, to ir jāattīra no netīrumiem, taukiem un ūdens. Nogriezt sietlinu pareizajā izmērā, ņemot vērā nelielu pārklāšanos. Sajaukt vajadzīgo poliestera daudzumu ar cietinātāju. Notriepjet aizpildāmā caurauma malas ar poliestera sveķiem un uzklāj stiklapluša sietlinu. Notriepjet sietlinu ar poliestera sveķiem sākot no malas. Pēc tam uzklājiet stiklapluša fleece' auduma un notriepjet ar poliestera sveķiem. Darba temperatūra 15 – 25 oC. Smīģējiešana pēc 40 minūtēm. Atkarībā no bojājuma šo procedūru var atkārtot. Pēc sacietēšanas nošlīpējiet ar smalku, uzklājiet smalku špakteli. Izžūšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras. Pēc ietekmas notiek darbarīku. Neuzglabājiet šādā ceļā izmantotu sajauktā materiāla atlikumu. Izgāšanāgāks līdz sādā cītā vietā ir ieskaitījumam (det. līdz)

E88005

Hardener - paste / Härter paste / Verharder pasta / Durcisseur - pate

BUL: Внимание. Може да предизвика пожар при нагряване. Силно токсичен за водните организми. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Може да причини алергична кожна реакция. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Използвайте предпазни ръкавици / предпазно облекло / предпазни очила / предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно с вода и сапун. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Да се пази от пряка слънчева светлина. Изхвърлете съдържанието / контейнера в съответствие с регионалните разпоредби. Продуктът съдържа: дибензоилпероксид. **DA:** Advarsel. Brandfare ved opvarmning. Meget giftig for vandlevende organismer. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Bær beskyttelseshandsker / beskyttelsestøj / øjenbeskyttelse / ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt vand og sæbe. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Beskyttes mod sollys. Bortskaffelse af indholdet / beholderen i henhold til de regionale forskrifter. Produkt indeholder: dibenzoylperoxid. MAL-kode (1993): 00-4. **D/A:** Achtung. Erwärmung kann Brand verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den regionalen Vorschriften. Produkt enthält: Dibenzoylperoxid. **ENG:** Warning. Heating may cause a fire. Very toxic to aquatic life. Causes serious eye irritation. May cause an allergic skin reaction. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Protect from sunlight. Dispose of contents / container in accordance with regional regulations. Product contains: dibenzoyl peroxide. **EST:** Hoiatus. Kuumenemisel võib süttida. Väga mürgine veeorganismidele. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Kanda kaitsekindaid/ kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE SATTUMISE KORRAL: Pesta rohke rohke vee ja seebiga. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida päikesevalguse eest. Sisu / konteineri käitlus vastavuses regionaalsete nõuetega. Toode sisaldab: Dibensoüülperoksiid. **SF:** Varoitus. Palovaarallinen kuumennettaessa. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese saippualla ja runsaalla vedellä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Suojaa auringonvalolta. Hävitä sisältö / pakkaus noudattaen paikallisia määräyksiä. Tuote sisältää: dibentsoyyliperoksidi. **FR:** Attention. Peut s'enflammer sous l'effet de la chaleur. Très toxique pour les organismes aquatiques. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer une allergie cutanée. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Protéger du rayonnement solaire. Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation nationale. Le produit contient: peroxyde de dibenzoyle. **GR:** Προσοχή. Η θέρμανση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνή φλόγα και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Να προστατεύεται από τις ηλιακές ακτίνες. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχείο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Το προϊόν περιέχει: υπεροξείδιο του διβενζοϋλου. **NL:** Waarschuwing. Brandgevaar bij verwarming. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water en zeep wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Tegen zonlicht beschermen. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de regionale voorschriften. Produkt bevat: dibenzoylperoxide. **IT:** Attenzione. Rischio d'incendio per riscaldamento. Molto tossico per gli organismi acquatici. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare una reazione allergica cutanea. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Indossare guanti/ indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: Lavare abbondantemente con acqua e sapone. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Proteggere dai raggi solari. Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni regionali. Il prodotto contiene: perossido di dibenzoile. **KRO:** Upozorenje. Zagrijavanje može uzrokovati požar. Vrlo otrovno za vodeni okoliš. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu Čuvati izvan dohvata djece. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DOTICAJA S KOŽOM: Oprati velikom količinom sapunice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Zaštititi od sunčevog svjetla. Odložite sadržaje / spremnike u skladu s nacionalnim odredbama. Proizvod sadrži: Benzoil-peroksid. **LV:** Brīdinājums. Sakaršana var izraisīt degšanu. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Sargāt no bērniem. Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. SASKARĒ AR ĀDU: Nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu ar ziepēm. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Aizsargāt no saules gaismas. Izmest saturu / iepakojumu saskaņā ar eģionālajiem noteikumiem. Produkts satur: dibenzoilperoksīds. **LT:** Atsargiai. Kaitinant gali sukelti gaisrą. Labai toksiška vandens organizmams. Sukelia smarkų akių dirginimą. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS: Plauti dideliu vandens ir muilo kiekiu. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Saugoti nuo saulės šviesos. Turinį / talpą išpilti (išmesti) - šalinti pagal regionines taisykles. Gaminio sudėtyje yra: dibenzoilperoksidas. **N:** Advarsel. Brannfarlig ved oppvarming. Meget giftig for liv i vann. Gir alvorlig øyeirritasjon. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm. VED HUDKONTAKT: Vask med mye vann og sepe. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Beskyttes mot sollys. Innholdet / emballasjen skal avhendes i henhold til de regionale forskrifter. Produktet inneholder: dibenzoylperoksid. **PL:** Uwaga. Ogrzanie może spowodować pożar. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Działa drażniąco na oczy. Może powodować reakcję alergiczną skóry. W razie konieczności za -sięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody i mydła. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Chronić przed światłem słonecznym. Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami regionalnymi międzynarodowymi. nadtlenek dibenzoilu. **PT:** Atenção. Risco de incêndio sob a acção do calor. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Lavar abundantemente com água e sabão. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Manter ao abrigo da luz solar. Eliminar o conteúdo / recipiente de acordo com a legislação regional. O produto contém: peróxido de dibenzoilo. **RO:** Atenție. Pericol de incendiu în caz de încălzire. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe încinse, scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Purtați mănuşi de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Spălați cu multă apă şi săpun. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul şi dacă acest lucru se poate face cu uşurință. Continuați să clătiți. A se proteja de lumina solară. Aruncați conținutul / containerul în acord cu regulamentele regionale. Produsul conține: peroxid de dibenzoil. **RUS:** Осторожно. При нагревании может возникнуть пожар. Весьма токсично для водных организмов. Вызывает серьезное раздражение глаз. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Беречь от солнечных лучей. Утилизировать содержимое / тару в соответствии с региональными предписаниями. Продукт содержит: dibenzoyl peroxide. **S:** Varning. Brandfarligt vid uppvärmning. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten och tvål. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Skyddas från solljus. Innehållet / behållaren avfallshanteras enligt regionala föreskrifter. Produkten innehåller: dibenzoylperoxid. **SR:** Pažnja. Zagrevanje može da dovede do požara. Veoma toksično po živi svet u vodi. Dovodi do jake iritacije oka. Može da izazove alergijske reakcije na koži. Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda. Čuvati van domašaja dece. Držite dalje od toplote, vrelih površina, varnica, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. Nositi zaštitne rukavice/ zaštitnu odeću/ zaštitne naočare/ zaštitu za lice. AKO SE NAĐE NA KOŽI: Isperite sa puno sapuna i vode. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. Zaštititi od sunčeve svetlosti. Odlaganje sadržaja / posude prema regionalnim propisima. Proizvod sadrži: dibenzoilperoksid. **SK:** Pozor. Zahrievanie môže spôsobiť požiar. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Chráňte pred slnečným žiarením. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s národnými predpismi. Produkt obsahuje: dibenzoyldioxidán. **SLO:** Opozorilo. Segrevanje lahko povzroči požar. Zelo strupeno za vodne organizme. Povzroča hudo draženje oči. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko in mila. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Zaščititi pred sončno svetlobo. Vsebino / vsebnik odstranite v skladu z regionalnimi predpisi. Izdelek vsebuje: Dibenzoil peroksid. **ES:** Atención. Peligro de incendio en caso de calentamiento. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Llevar guantes/prendas/ gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Proteger de la luz del sol. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación regional. El producto contiene: peróxido de dibenzoilo. **TR:** Dikkat. Isıtma yangına yol açabilir. Sucul ortamda çok toksiktir. Ciddi göz tahrişine yol açabilir. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Tıbbi tavsiye gerekiyorsa, ambalajı veya etiketi saklayın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Isı, sıcak yüzeyler, kıvılcımlar, açık alevler ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmek yasak. Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. CİLDE TEMAS EDERSE: Bol sabun ve suyla yıkayın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Güneş ışığından koruyun. İçeriği/kabı yerel/bölgesel/ulusal/uluslararası mevzuata uygun şekilde bertaraf edin. İçindekiler: Dibenzoilperoksit. **UNG:** Figyelem. Hő hatására meggyulladhat. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Súlyos szemirritációt okoz. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel és szappannal. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. P410 Napfénytől védendő. P501 Az edény tartalmát / a tartályt a regionális szabályozásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni. A termék tartalmaz: Dibenzoil-peroxid.

(N)

Polyesterherde

Tokomponent polyesterharpiks som skal brukes i kombinasjon med glassfibermatten og glassfiberfleece. For å fylle huller i overflater av stål, aluminium, tre, betong og polyester. Passer for å lage gjenstander som krever en form. Produktegenskaper: Elastisk. Motstandsdyktig mot kjemikalier og værpåkjenninger. Utmerket feste. Kan bare pusses mekanisk etter herding. Brukstid 6 til 8 minutter. Tilfør herder 2,5%. Bruksanvisning: Slip ned underlaget og gjør det rent, tørt og fettfritt. Del opp glassfiberen i riktig størrelse, med en liten overlapping. Bland den mengden polyester som kreves sammen med herderen. Smør kantene av hullet som skal fylles med polyesterharpiks og legg på glassfibermatten. Smør matten med polyesterharpiks og start i kanten. Legg deretter på glassfiberfleece og smør over med polyesterharpiks. Bearbeidingstemperatur 15 – 25°C. Kan pusses etter 40 minutter. Avhengig av skaden kan prosedyren gjentas. Puss etter herding og legg på et fint lag fugemasse. Tørketiden avhenger av temperaturen. Rengjør verktøyet etter bruk. Ikke lagre overskuddsmateriell blandet med herder i spannet. Holdbarhet til: se annet sted på innpakningen (exp.).

(S)

Polyester harts

2-komponents plasthärdare som ska användas tillsammans med glasfibermatta och glasfiberväv. För utfyllnad av hål i ytor av stål, aluminium, trä, betong och plast. Lämplig för att skapa objekt för vilka en mall krävs. Produktegenskaper: Elastisk. Kemikalie- och väderbeständig. Utmärkt vidhäftning. Efter härdning går det endast att sandpappra mekaniskt. Verkningstid 6 till 8 minuter. Härdare ska tillsättas med 2,5%. Bruksanvisning: Sandpappra ytan och gör den ren, torr och fettfri. Skär glasfibermattan i rätt storlek med en liten överlappning. Blanda nödvändig mängd plast med härdaren. Smeta in kanterna på hålet som ska fyllas med plasthärdare och applicera glasfibermattan. Fördela plasthärdaren på mattan. Börja i kanten. Applicera sedan glasfiberväven och fördela plasthärdaren. Behandlingstemperatur 15 - 25°C. Går att sandpappra efter 40 minuter. Beroende på skadan kan denna procedur upprepas. Sandpappra efter härdning och applicera eventuellt finspackel. Torktiden beror på omgivningstemperaturen. Rengör verktygen efter användning. Förvara inte överblivet material, blandat med härdare, i burken. Hållbarhetstid: se någon annanstans på förpackningen (exp.)

(HR)

Poliesterska Smola

2-komponentna poliesterska smola za korištenje u kombinaciji s podloškom i flisom od stakloplastike. Za zapunjavanje rupa na čeličnim, aluminijskim, drvenim, betonskim i poliesterskim površinama. Pogodno za stvaranje objekata za koje je potreban kalup. Obilježja proizvoda: Elastično. Otporno na kemikalije i atmosferilije. Odlično prianjanje. Nakon stvrdnjavanja moguće je samo mehaničko brušenje. Upotrebljivost gotove smjese 6 do 8 minuta. Dodaje se 2,5% sredstva za stvrdnjavanje. Upute za uporabu: Pobrusite podlogu, očistite je, osušite i odmastite. Odrežite podložak od stakloplastike na potrebne dimenzije uz malo preklapanje. Zamiješajte potrebnu količinu poliestera sa sredstvom za stvrdnjavanje. Premažite rubove rupe koju je potrebno zapuniti poliesterskom smolom i postavite podložak od stakloplastike. Premažite podložak poliesterskom smolom počevši od ruba. Nakon toga postavite flis od stakloplastike i premažite poliesterskom smolom. Radna temperatura 15 – 25°C. Brušenje moguće nakon 40 minuta. Proceduru je moguće ponavljati u ovisnosti o stupnju oštećenja. Nakon stvrdnjavanja prebrusite i, po potrebi, nanesite fini kit. Vrijeme sušenja ovisi o temperaturi okruženja. Očistite alat nakon korištenja. Ne pohranjujte u dozi preostali materijal pomiješan sa sredstvom za stvrdnjavanje. Rok uporabe prije otvaranja: vidjeti na ambalaži (exp.)

(GR)

Πολυεστερική ρητίνη

Ρητίνη πολυεστέρα 2 συστατικών για χρήση σε συνδυασμό με πίλημα υαλονήματος και επένδυση υαλονήματος. Για γέμισμα τρυπών σε επιφάνειες από ατσάλι, αλουμίνιο, ξύλο, μπετόν και πολυεστέρα. Κατάλληλο για τη δημιουργία αντικειμένων για τα οποία απαιτείται χύτευση. Χαρακτηριστικά προϊόντος: Ελαστικό. Ανθεκτικό σε χημικές ουσίες και τις καιρικές συνθήκες. Άριστη προσκόλληση. Μετά τη σκλήρυνση, μπορεί να γυαλοχαρτιστεί μόνο μηχανικά. Χρόνος ενεργούς ανάμιξης: 6 έως 8 λεπτά. Να προστεθεί σκληρυντικό μέσο σε αναλογία 2,5%. Οδηγίες χρήσης: Τρίψτε με γυαλόχαρτο την επιφάνεια και κάντε την καθαρή, στεγνή και καθόλου λιπαρή. Κόψτε το πίλημα υαλονήματος στο σωστό μέγεθος, με μια μικρή επικάλυψη. Αναμείξτε την απαιτούμενη ποσότητα πολυεστέρα με το σκληρυντικό μέσο. Επαλείψτε τις άκρες της τρύπας που πρόκειται να γεμιστεί με ρητίνη πολυεστέρα και εφαρμόστε το πίλημα υαλονήματος. Επαλείψτε το πίλημα με ρητίνη πολυεστέρα, αρχίζοντας από την άκρη. Μετά εφαρμόστε την επένδυση υαλονήματος και επαλείψτε με ρητίνη πολυεστέρα. Θερμοκρασία επεξεργασίας 15 – 25°C. Μπορεί να γυαλοχαρτιστεί μετά από 40 λεπτά. Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία, ανάλογα με το μέγεθος της φθοράς. Αν επιθυμείτε, μετά τη σκλήρυνση και το γυαλοχαρτάρισμα επαλείψτε με λεπτό στόκο. Ο χρόνος ξήρανσης εξαρτάται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Μετά τη χρήση, καθαρίστε τα εργαλεία. Μην αποθηκεύετε μέσα στο κουτί το περίσσιο υλικό, αναμεμειγμένο με σκληρυντικό μέσο. Χρόνος διατήρησης μέχρι: δείτε στη συσκευασία (λήξη)

(TR)

Polyester Resin

Elyaf keçe ve elyaf vatka ile birlikte kullanılacak 2 bileşenli polyester reçine. Çelik, alüminyum, ahşap, beton ve polyester yüzeylerdeki delikleri doldurmak için. Kalıp gerektiren nesneleri oluşturmak için uygun. Ürün karakteristikleri: Elastik. Kimyasallara ve hava koşulları etkilerine karşı dayanıklı. Mükemmel yapışma. Sertleştirme işleminden sonra sadece mekanik zımparalama mümkündür. 6 ila 8 dakika uygulama süresi. %2.5 sertleştirici eklenecek. Kullanım Talimatları: Yüzeyi zımparalayın ve temiz, kuru ve gressiz olmasını sağlayın. Elyaf keçeyi ufak bir örtüşme sağlayacak şekilde ve doğru ölçüde kesin. Gerekli miktarda polyester ile sertleştiriciyi birbirine karıştırın. Doldurulacak deliğin kenarlarına polyester reçine sürün ve elyaf keçe uygulayın. Kenarından başlayarak keçeye polyester reçine sürün. Daha sonra elyaf vatka uygulayın ve polyester reçine sürün. İşlem sıcaklığı 15 – 25°C . 40 dakika sonra zımparalanabilir. Hasara bağlı olarak bu işlem tekrarlanabilir. Sertleştirme işleminden sonra zımparalayın ve isterseniz ince bir macun uygulayın. Kuruma süresi ortam sıcaklığına bağlıdır. Kullandıktan sonra aletleri temizleyin. Sertleştirici ile karıştırılmış artan malzemeyi kutuda saklamayın. Dayanıklılık ömrü: ambalajın diğer yerlerine bakın (kullanma süresi)

(BG)

Полиестерна смола

2-компонентна полиестерна смола за използване в комбинация с армиращи мрежи и флицове от фибростъкло. За запълване на вдлъбнатини върху стоманени, алуминиеви, дървени, бетонни и полиестерни повърхности. Използва се при изработване на части, които се правят чрез формоване. Характеристики на продукта: Еластичен. Устойчив към химическо и атмосферно въздействие. Отлична адхезия. След втвърдяването е възможно само механично шкурене. Запазва качествата си от 6 до 8 минути. Втвърдител, добавя се 2,5%. Инструкции за употреба: Изтъркайте грундираната повърхност така, че тя да бъде чиста, суха и обезмаслена. Изрежете стъклена мрежа така, че тя малко да препокрива увредената повърхност. Смесете необходимото количество полиестер с втвърдителя. Запълнете вдлъбнатината с полиестерна смола до ръбовете и поставете армираща мрежа от фибростъкло. Намажете армиращата мрежа с полиестерна смола, като започнете от края. След това поставете стъклен флиц и намажете с полиестерна смола. Работна температура - 15 – 25°C. Обработва се със шкурка след 40 минути. Операцията се повтаря няколко пъти, в зависимост от степента на увреждането. При необходимост след втвърдяване и шкурене обработете с фин кит. Времето за изсъхване зависи от температурата на околната среда. След употреба почистете инструментите. Не съхранявайте излишен материал, смесен с втвърдител. Срок на годност до: виж на опаковката (експ.)

(H)

Poliészter gyanta

Két komponensű poliészter-gyanta üvegszálas lapkával és üvegszálas szövettel együtt történő felhasználásra. Acél, alumínium, fa, beton és poliészter felületen levő lyukak kitöltésére. Alkalmas olyan tárgyak létrehozásához, amelyekhez öntőforma kellene. Termékjellemzők: Rugalmas. Ellenáll vegyszereknek és az időjárás hatásainak. Kitűnő tapadás. Kikeményedés után csak mechanikusan csiszolható. Felhasználhatósági idő 6 - 8 perc. Hozzáadandó edzőszer: 2,5 %. Használati utasítás: Csiszolja le a felületet, hogy tiszta, száraz és zsírmentes legyen. Vágja le az üvegszálas lapkát a kívánt méretre, egy kis átfedéssel. Keverje össze a kívánt mennyiségű poliésztert az edzőszerrel. Kenje át a kitöltendő lyuk széleit poliészter gyantával, majd helyezze fel az üvegszálas lapkát. Kenje át a lapkát poliészter gyantával, a széleknél kezdve. Ezután helyezze fel az üvegszálas szövetet és kenje át poliészter gyantával. Felhordási hőmérséklet 15 - 25 °C. 40 perc után csiszolható. A sérüléstől függően ez az eljárás ismételhető. Kikeményedés után csiszolja le és szükség esetén finom kittel kenje át. A száradási idő a környezeti hőmérséklettől függ. Használat után mossa el a szerszámokat. Az edzővel bekevert felesleges anyagot ne tárolja az edényben. Forgalomba hozható: lásd a csomagoláson EXP (lejárati hét/év).

(SK)

Polyester Putty

Polyesterová živica s 2 zložkami, ktorá sa používa v kombinácii s výplňou zo sklenených vlákien a s povlakom zo sklenených vlákien Na vyplnenie dier na oceľovom, hliníkovom, drvenom, betónovom a polyesterovo povrchu. Vhodný na vytváranie objektov, pri ktorých sa vyžaduje forma. Vlastnosti výrobku: Elastická látka. Odolný voči chemikáliám a poveternostným vplyvom. Vynikajúca priľnavosť. Po stvrdnutí sa dá materiál len mechanicky obrúsiť. Skladovateľnosť 6 až 8 minút. Treba pridať tvrdidlo 2,5%. Pokyny pre použitie : Povrch ošmirgľujte a očistite ho, osušte a zbavte mastnoty. Vystrihnite výplň zo sklenených vlákien do vhodnej veľkosti s malou prečnievajúcou časťou. Zmiešajte požadované množstvo polyesteru s tvrdidlom. Namažte konce dierky, ktorú chcete vyplniť polyesterovou živicou a naneste výplň zo sklenených vlákien. Namažte výplň polyesterovou živicou, pričom začnite od kraja. Potom naneste povlak so sklenených vlákien a namažte ho polyesterovou živicou. Teplota spracovania 15 – 25°C. Po 40 minútach sa môže vybrúsiť. V závislosti od poškodenia možno tento postup zopakovať. Po stvrdnutí obrúste a ak je to potrebné, naneste jemný tmel. Čas schnutia závisí od okolitej teploty. Po použití vyčistite nástroje. Neuchovávajte nadbytočný materiál, ktorý je zmiešaný s tvrdidlom, v plechovke. Doba skladovania do: viď na inom mieste na obale (exp.)

(RO)

Rasina poliesterica

Răşină poliesterică bicomponentă de folosit împreună cu materialul din fibră de sticlă şi pânza din fibră de sticlă. Pentru umplerea orificiilor din suprafețele din oțel, aluminiu, lemn, beton şi poliester. Potrivit pentru crearea obiectelor pentru care este necesar un mulaj. Caracteristicile produsului. Flexibil. Rezistent la produse chimice şi intemperii. Aderență excelentă. După întărire, numai sablare mecanică. Durata de acționare 6 - 8 minute. De adăugat întăritor 2,5%. Instrucțiuni de utilizare: Şmirgheluiți suprafața şi curățați-o, uscați-o şi degresați-o. Tăiați materialul din fibră de sticlă la dimensiunea corespunzătoare, depăşind puțin marginile orificiului. Amestecați cantitatea necesară de poliester cu întăritorul. Ungeți marginile orificiului ce urmează a fi acoperit cu răşină poliesterică şi aplicați materialul din fibră de sticlă. Ungeți materialul cu răşina poliesterică începând cu marginea acestuia. Apoi aplicați pânza din fibră de sticlă şi dați cu răşină poliesterică. Temperaturi de tratare între 15 şi 25°C. Şlefuibil după 40 minute. În funcție de gravitatea avariei, puteți repeta această procedură . După întărire, şlefuiți şi, dacă doriți, aplicați un chit fin. Timpul de uscare depinde de temperatura ambientă. Curățați uneltele după utilizare. Nu păstrați în canistră surplusul de material amestecat cu întăritor. Durată de depozitare până la: a se vedea pe ambalaj (exp.)

Polyester RESIN

Instructions for use - Gebrauchsanwisung - Gebruiksaanwijzing - Mode d'emploi - Návod k použití - Instrucciones de uso - Istruzioni per l'uso - Sposób użycia - Instruções de uso - Инструкции по применению - Betjeningsvejledning - Kasutusjuhend - Käyttöohje - Инструкции по применению - Pokyny pre použitie - Használati utasítás - Инструкции за употреба - Használati utasítás - Инструкции за употреба - Kullanım Talimatları - Οδηγίες χρήσης - Upute za uporabu - Bruksanvisning - Lietošanas instrukcija - Naudojimo instrukcija